

51. 53

5/15

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования



ЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И  
РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»

Документ подписан электронной подписью

Сертификат: 1с6сfa0a-52a6-4f49-ae0-5584d3fd4820

Владелец: Троян Павел Ефимович

Действителен: с 19.01.2016 по 16.09.2019

«9» 06 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Уровень основной образовательной программы: бакалавриат

Направление подготовки: 38.03.04 «Государственное и муниципальное управление»

Форма обучения: очная

Факультет: ФСУ (Факультет Систем Управления)

Кафедра: АОИ (Автоматизации и обработки информации)

Курс: 1

Семестр: 1, 2

Учебный план набора 2013, 2014, 2015 гг.

Распределение рабочего времени


| №   | Виды учебной работы                             | Семестр 1 | Семестр 2 | Семестр 3 | Семестр 4 | Семестр 5 | Семестр 6 | Семестр 7 | Семестр 8 | Всего | Единицы |
|-----|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------|---------|
| 1.  | Лекции  | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -     | -       |
| 2.  | Лабораторные работы                             | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -     | -       |
| 3.  | Практические занятия                            | 72        | 54        | -         | -         | -         | -         | -         | -         | 126   | часов   |
| 4.  | Курсовой проект/работа (КРС)<br>(аудиторная)    | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -     | -       |
| 5.  | Всего аудиторных занятий                        | 72        | 54        | -         | -         | -         | -         | -         | -         | 126   | часов   |
| 6.  | Из них в интерактивной форме                    | 50        | 20        | -         | -         | -         | -         | -         | -         | 70    | часов   |
| 7.  | Самостоятельная работа студентов (СРС)          | 36        | 54        | -         | -         | -         | -         | -         | -         | 90    | часов   |
| 8.  | Всего (без экзамена)                            | 108       | 108       | -         | -         | -         | -         | -         | -         | 216   | часов   |
| 9.  | Самост. работа на подготовку, сдачу<br>экзамена | -         | 36        | -         | -         | -         | -         | -         | -         | 36    | часов   |
| 10. | Общая трудоемкость                              | 108       | 144       | -         | -         | -         | -         | -         | -         | 252   | часов   |
|     | (в зачетных единицах)                           | 3         | 4         | -         | -         | -         | -         | -         | -         | 7     | ЗЕТ     |

Зачет: 1 семестр


Диф. зачет: не предусмотрен

Экзамен: 2 семестр

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению 38.03.04 «Государственное и муниципальное управление», утвержденного 10 декабря 2014 г. № 1567, РУП направления, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры ИЯ «9» января 2016 г., Протокол № 1.

Разработчик: старший преподаватель кафедры ИЯ  Нижегородская Е.И.

Заведующий кафедрой ИЯ



Менгардт Е.Р.

Рабочая программа согласована с факультетом и выпускающей кафедрой направления.

Декан ФСУ



Сенченко П.В.

Заведующий кафедрой АОИ



Ехлаков Ю.П.

Эксперты:

Доцент каф. ИЯ



Лычковская Л.Е.

Доцент кафедры АОИ



Салмина Н.Ю.

### 1. Цели и задачи дисциплины «Иностранный язык»

**Целью** преподавания дисциплины является обучение иностранному языку для использования его в межличностном общении и профессиональной деятельности.

**Задачами** преподавания дисциплины являются:

- формирование и совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи для активного межличностного и профессионального общения;
- формирование и совершенствование навыков самостоятельной работы с профессиональной литературой на иностранном языке с целью получения необходимой информации;
- формирование навыков анализа научно-технической информации и зарубежного опыта по профессиональной тематике;
- формирование навыков устной и письменной презентации результатов исследования и экспериментов на иностранном языке по профессиональной тематике.

### 2. Место дисциплины «Иностранный язык» в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части (Б1.Б.3) основной образовательной программы направления. Для изучения дисциплины студент должен:

**Знать:** иностранный язык не ниже уровня А 1.

**Уметь:** использовать имеющиеся знания на уровне не ниже А 1.

**Владеть:** лингвистическими понятиями не ниже уровня А 1.

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (**ОК-5**).

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:** нормы и правила межличностного и профессионального общения на иностранном языке.

**Уметь:** логично, аргументировано и корректно строить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.

**Владеть:** навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **7 ЗЕТ**.

| Виды работ                                  | Всего часов | Семестры |     |   |   |   |   |   |   |
|---|-------------|----------|-----|---|---|---|---|---|---|
|   |             | 1        | 2   | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| <b>Аудиторные занятия (всего)</b>           | 126         | 72       | 54  | - | - | - | - | - | - |
| В том числе:                                |             |          |     |   |   |   |   |   |   |
| Лекции                                      | -           | -        | -   | - | - | - | - | - | - |
| <b>Практические занятия (ПЗ)</b>            | 126         | 72       | 54  | - | - | - | - | - | - |
| Семинары (С)                                | -           | -        | -   | - | - | - | - | - | - |
| Лабораторные работы (ЛР)                    | -           | -        | -   | - | - | - | - | - | - |
| <b>Самостоятельная работа (всего)</b>       | 90          | 36       | 54  | - | - | - | - | - | - |
| В том числе:                                |             |          |     |   |   |   |   |   |   |
| Курсовой проект (работа)                    | -           | -        | -   | - | - | - | - | - | - |
| Расчетно-графические работы                 | -           | -        | -   | - | - | - | - | - | - |
| Реферат                                     | -           | -        | -   | - | - | - | - | - | - |
| <b>Подготовка к практическим занятиям</b>   | 90          | 36       | 54  | - | - | - | - | - | - |
| Вид промежуточной аттестации – <b>зачет</b> | -           | +        | -   | - | - | - | - | - | - |
| Вид итоговой аттестации – <b>экзамен</b>    | 36          | -        | 36  | - | - | - | - | - | - |
| Общая трудоемкость час                      | 252         | 108      | 144 | - | - | - | - | - | - |
| зач. ед.                                    | 7           | 3        | 4   | - | - | - | - | - | - |

## 5. Содержание дисциплины

## 5.1. Разделы дисциплины «Иностранный язык» и виды занятий

| № п/п   | Наименование разделов, тем  |  | Лекц. | Практ. зан. | Лаб. зан. | Семи н | СРС        | Все-го час. | ОК, ПК |
|---|---|--|-------|-------------|-----------|--------|------------|-------------|--------|
| 1.  | <b>Раздел 1</b><br>Разговорный английский язык<br>(1-й семестр)           | <b>Тема 1.1.</b> Я и моя семья. Семейные традиции.   | -     | 6           | -         | -      | 4          | 10          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 1.2.</b> Свободное время, досуг.   | -     | 6           | -         | -      | 4          | 10          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 1.3.</b> Спорт, здоровый образ жизни.  | -     | 8           | -         | -      | 4          | 12          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 1.4.</b> Место проживания: дом, город, страна.   | -     | 8           | -         | -      | 4          | 12          | ОК-5   |
| 2.  | <b>Раздел 2</b><br>Английский язык для специальных целей<br>(1-й семестр) | <b>Тема 2.1.</b> Моя будущая профессия.  | -     | 10          | -         | -      | 4          | 14          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 2.2.</b> Основные направления профессиональной области.  | -     | 20          | -         | -      | 4          | 24          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 2.3.</b> Функциональные обязанности специалистов профессиональной области.                                     | -     | 10          | -         | -      | 4          | 14          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 2.4.</b> Подготовка к зачету.  | -     | 4           | -         | -      | 8          | 12          | ОК-5   |
| <b>Общее количество часов в 1 семестре</b>    |   |  | -     | <b>72</b>   | -         | -      | <b>36</b>  | <b>108</b>  |        |
| 3.  | <b>Раздел 3</b><br>Разговорный английский язык<br>(2-й семестр)           | <b>Тема 3.1.</b> Образование в России и за рубежом.  | -     | 8           | -         | -      | 8          | 16          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 3.2.</b> История и традиции моего вуза; известные ученые и выпускники.   | -     | 8           | -         | -      | 8          | 16          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 3.3.</b> Научная, культурная, спортивная жизнь студентов в России и за рубежом.                                | -     | 8           | -         | -      | 8          | 16          | ОК-5   |
| 4.  | <b>Раздел 4</b><br>Английский язык для специальных целей<br>(2-й семестр) | <b>Тема 4.1.</b> История, современное состояние и перспективы развития профессиональной области в России и за рубежом. | -     | 12          | -         | -      | 12         | 24          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 4.2.</b> Выдающиеся личности в профессиональной области.   | -     | 14          | -         | -      | 18         | 32          | ОК-5   |
|   |   | <b>Тема 4.3.</b> Подготовка к экзамену.  | -     | 4           | -         | -      | 36         | 40          | ОК-5   |
| <b>Общее количество часов во 2-м семестре</b> |   |  | -     | <b>54</b>   | -         | -      | <b>90</b>  | <b>144</b>  |        |
| <b>ИТОГО</b>                                  |   |  | -     | <b>126</b>  | -         | -      | <b>126</b> | <b>252</b>  |        |

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям): лекции не предусмотрены.

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п                            | Наименование обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин   | № № разделов данной дисциплины из табл.5.1, для которых необходимо изучение обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
|                                  |   | 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| <b>Предшествующие дисциплины</b> |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |
|                                  | -   | -  | - | - | - | - | - | - | - | - |
| <b>Последующие дисциплины</b>    |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 1.                               | Учебно-исследовательская работа   | +  | + | + | + | - | - | - | - | - |
| 2.                               | Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности | +  | + | + | + | - | - | - | - | - |

#### 5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

| Перечень компетенций | Виды занятий |     |     |       |     | Формы контроля  |
|----------------------|--------------|-----|-----|-------|-----|---|
|                      | Л            | Лаб | Пр. | КР/КП | СРС |   |
| ОК – 5               | -            | -   | +   | -     | +   | - устное собеседование<br>- мультимедийная презентация<br>- тест<br>- опрос |

#### 6. Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык» применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно ООП в соответствии с требованиями к объему занятий в интерактивной форме.

| Методы                      | Формы | Практические Занятия (час) |           | Всего |
|-----------------------------|-------|----------------------------|-----------|-------|
|                             |       | 1 семестр                  | 2 семестр |       |
| Работа в команде            |       | 8                          | 2         | 10    |
| Работа в парах              |       | 10                         | 2         | 12    |
| Работа в малых группах      |       | 8                          | 2         | 10    |
| Игра                        |       | 6                          | -         | 6     |
| Решение ситуационных задач  |       | 18                         | 14        | 32    |
| Итого интерактивных занятий |       | 50                         | 20        | 70    |

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

#### 8. Практические занятия

| № п/п | Наименование разделов и тем                                      |  | Трудоёмкость (час.) | Формируемые компетенции |
|-------|--|--|---------------------|-------------------------|
| 1.    | <b>Раздел 1<br/>Разговорный иностранный язык<br/>(1 семестр)</b> | <b>Тема 1.1. Я и моя семья. Семейные традиции.</b><br>- местоимения: личные, притяжательные.<br>- определенный, неопределенный артикли;<br>- отсутствие артиклей;<br>- притяжательный падеж существительных;<br>- множественное число существительных;<br>- формы глагола “to be” (Present Simple, Past Simple, Future Simple);<br>- формы глагола “to have” (Present Simple, Past Simple, Future Simple); | 6                   | ОК-5                    |
|       |  | <b>Тема 1.2. Свободное время, досуг.</b><br>- настоящее простое время (Present Simple Tense): утвердительные, вопросительные, отрицательные предложения;<br>- числительные (количественные, порядковые);<br>- предлоги in, at, on;<br>- способы выражения времени.   | 6                   | ОК-5                    |
|       |  | <b>Тема 1.3. Спорт, здоровый образ жизни.</b><br>- настоящее продолженное время (Present Continuous Tense): утвердительные, вопросительные, отрицательные предложения;<br>- лексические аналоги настоящего продолженного времени.  | 8                   | ОК-5                    |
|       |  | <b>Тема 1.4. Место проживания: дом, город, страна.</b><br>- конструкция “there be” (Present Simple, Past Simple, Future Simple);<br>- неопределенные местоимения some/any, a few/ a little, much/many;<br>- объектные местоимения;<br>- исчисляемые, неисчисляемые существительные.  | 8                   | ОК-5                    |
| 2.    | <b>Раздел 2</b>  | <b>Тема 2.1. Моя будущая профессия.</b><br>- сравнение настоящего продолженного (Present Continuous Tense) и настоящего простого (Present Simple Tense) времен.<br>- простое будущее время (Future Simple Tense): утвердительные,  | 10                  | ОК-5                    |

|   |                 |   |            |      |
|---|-----------------|---|------------|------|
|   |                 | вопросительные, отрицательные предложения;<br>- способы выражения событий в будущем (конструкция be going to, Present Continuous Tense, Present Simple Tense).  |            |      |
|   |                 | <b>Тема 2.2. Основные направления профессиональной области.</b><br>- прошедшее простое время (Past Simple Tense): утвердительные, вопросительные, отрицательные предложения;<br>- лексические аналоги простого прошедшего времени;<br>- повторение времен группы Simple.  | 20         | ОК-5 |
|   |                 | <b>Тема 2.3. Функциональные обязанности специалистов профессиональной области.</b><br>- модальные глаголы и их эквиваленты;<br>- настоящее совершенное время (Present Perfect Tense);<br>- сравнение прошедшего простого (Past Simple Tense) и настоящего совершенного (Present Perfect Tense).   | 10         | ОК-5 |
|   |                 | <b>Тема 2.4. Подготовка к зачету.</b><br>- повторение материала разделов 1-2 в соответствии с тематикой и их содержанием;<br>- подготовка к тесту в соответствии с тематикой и содержанием разделов 1-2;<br>- подготовка к устному собеседованию или мультимедийной презентации по выбранной теме.  | 4          | ОК-5 |
| <b>Общее количество часов в 1-м семестре</b>  |                 |   | <b>72</b>  |      |
| 3.  | <b>Раздел 3</b> | <b>Тема 3.1. Образование в России и за рубежом.</b><br>- прошедшее продолженное время (Past Progressive Tense): утвердительные, вопросительные, отрицательные предложения;<br>- употребление простого прошедшего (Past Simple Tense) и простого продолженного времен (Past Progressive Tense);<br>- союзы when, while;<br>- степени сравнения прилагательных;<br>- суффиксы прилагательных;<br>- образование наречий. | 8          | ОК-5 |
|   |                 | <b>Тема 3.2. История и традиции моего вуза; известные ученые и выпускники.</b><br>- придаточные предложения условия 1 типа;<br>- конструкция would like to;<br>- фразовые глаголы get, go, come, put, run.  | 8          | ОК-5 |
|   |                 | <b>Тема 3.3. Научная, культурная, спортивная жизнь студентов в России и за рубежом.</b><br>- пассивный залог (Present Simple, Past Simple Tenses);<br>- сравнение и употребление активного и пассивного залогов;<br>- повторение времен английского глагола.  | 8          | ОК-5 |
| 4.  | <b>Раздел 4</b> | <b>Тема 4.1. История, современное состояние и перспективы развития профессиональной области в России и за рубежом.</b><br>- прямая и косвенная речь: утвердительные, вопросительные, отрицательные предложения;<br>- прошедшее совершенное время (Past Perfect Tense);<br>- придаточные предложения условия 2 типа;   | 12         | ОК-5 |
|   |                 | <b>Тема 4.2. Выдающиеся личности в профессиональной области.</b><br>- согласование времен;<br>- повторение видовременной системы глаголов в английском языке;<br>- причастие, герундий, инфинитив.  | 14         | ОК-5 |
|   |                 | <b>Тема 4.3. Подготовка к экзамену.</b><br>- повторение материала разделов 3 – 4 в соответствии с тематикой и их содержанием;<br>- подготовка к тесту в соответствии с тематикой и содержанием разделов 3 – 4<br>- подготовка к устному собеседованию или мультимедийной презентации по выбранной теме.   | 4          | ОК-5 |
| <b>Общее количество часов во 2-м семестре</b> |                 |   | <b>54</b>  |      |
| <b>ИТОГО</b>                                  |                 |   | <b>126</b> |      |

## 9. Самостоятельная работа

| № п/п  | № раздела дисциплины из табл. 5.1 | Тематика самостоятельной работы  | Трудоемкость (час.) | Компетенции | Контроль выполнения работы  |
|--|-----------------------------------|--|---------------------|-------------|---|
| 1.   | 1.                                | <b>Тема 1.1. Я и моя семья. Семейные традиции.</b><br>- Подготовка к монологическому высказыванию.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.   | 4                   | ОК-5        | - опрос;<br>- устное собеседование.                                   |
|  |                                   | <b>Тема 1.2. Свободное время, досуг.</b><br>- Подготовка к диалогу - расспросу.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.<br>- Подготовка к тесту.   | 4                   | ОК-5        | - опрос;<br>- лексико-грамматический тест.                            |
|  |                                   | <b>Тема 1.3. Спорт, здоровый образ жизни.</b><br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.  | 4                   | ОК-5        | - опрос;<br>- устное собеседование.                                   |
|  |                                   | <b>Тема 1.4. Место проживания: дом, город, страна.</b><br>- Подготовка к монологическому высказыванию.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.<br>- Подготовка к итоговому тесту по темам и содержанию раздела 1.                            | 4                   | ОК-5        | - опрос;<br>- устное собеседование;<br>- лексико-грамматический тест. |
| 2.   | 2.                                | <b>Тема 2.1. Моя будущая профессия.</b><br>- Поиск дополнительной информации в интернете.<br>- Подготовка к монологическому высказыванию.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.  | 4                   | ОК-5        | - устное собеседование;<br>- опрос.                                   |
|  |                                   | <b>Тема 2.2. Основные направления профессиональной области.</b><br>- Работа с текстами профессиональной направленности.<br>- Подготовка к тесту по переводу текстов профессиональной направленности.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием. | 4                   | ОК-5        | - тест;<br>- опрос.   |
|  |                                   | <b>Тема 2.3. Функциональные обязанности специалистов профессиональной области.</b><br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.   | 4                   | ОК-5        | - тест;<br>- опрос.   |
|  |                                   | <b>Тема 2.4. Подготовка к зачету.</b><br>- Подготовка к зачетному тесту по темам и содержанию разделов 1-2.<br>- Подготовка мультимедийной презентации по темам и содержанию разделов 1-2.<br>- Подготовка к устному собеседованию по темам и содержанию разделов 1-2.   | 8                   | ОК-5        | - устное собеседование;<br>- тест;<br>- мультимедийная презентация.   |
| <b>Общее количество часов в 1-м семестре</b> |                                   |  | <b>36</b>           |             |   |

|   |    |   |            |      |   |
|---|----|---|------------|------|---|
| 3.  | 3. | <b>Тема 3.1. Образование в России и за рубежом.</b><br>- Поиск дополнительной информации в Интернете.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.<br>- Подготовка к устному собеседованию по теме.  | 8          | ОК-5 | - опрос;<br>- устное собеседование.                                 |
|   |    | <b>Тема 3.2. История и традиции моего вуза; известные ученые и выпускники.</b><br>- Работа по поиску информации по теме в интернете или дополнительных источниках.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.<br>- Подготовка к монологу - сообщению.  | 8          | ОК-5 | - опрос;<br>- устное собеседование.                                 |
|   |    | <b>Тема 3.3. Научная, культурная, спортивная жизнь студентов в России и за рубежом.</b><br>- Работа с дополнительными текстами.<br>- Поиск информации в интернете или дополнительных источниках.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.<br>- Подготовка к итоговому тесту по темам и содержанию раздела 3. | 8          | ОК-5 | - тест;<br>- опрос;<br>- устное собеседование.                      |
| 4.  | 4. | <b>Тема 4.1. История, современное состояние и перспективы развития профессиональной области в России и за рубежом.</b><br>- Поиск информации в интернете или дополнительных источниках.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.<br>- Подготовка к диалогу – расспросу.                                      | 12         | ОК-5 | - опрос;<br>- устное собеседование.                                 |
|   |    | <b>Тема 4.2. Выдающиеся личности в профессиональной области.</b><br>- Поиск информации в интернете или дополнительных источниках.<br>- Работа с лексическим и грамматическим материалом.<br>- Выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием.   | 18         | ОК-5 | - лексико-грамматический тест;<br>- опрос.                          |
|   |    | <b>Тема 4.3. Подготовка к экзамену.</b><br>- Подготовка к экзаменационному тесту по темам и содержанию разделов 3- 4.<br>- Подготовка мультимедийной презентации по темам разделов 3- 4.<br>- Подготовка к устному собеседованию по темам разделов 3- 4.  | 36         | ОК-5 | - тест;<br>- устное собеседование;<br>- мультимедийная презентация. |
| <b>Общее количество часов во 2-м семестре</b> |    |   | <b>90</b>  |      |   |
| <b>ИТОГО</b>                                  |    |   | <b>126</b> |      |   |

10. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрены.



### 11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Методика подсчета промежуточной успеваемости осуществляется в соответствии с Положением о порядке использования рейтинговой системы для оценки успеваемости студентов и основана на балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости. Правила формирования пятибалльных оценок за каждую контрольную точку (КТ1, КТ2) осуществляется путем округления величины, рассчитанной по формуле:

$$КТх|_{x=1,2} = \frac{(Сумма\_баллов,\_набранная\_к\_КТх) * 5}{Требуемая\_сумма\_баллов\_по\_балльной\_раскладке}$$

**Таблица 11.1. Балльные оценки для элементов контроля (зачет 1 семестр)**

| Элементы учебной деятельности | Максимальный балл за 1 КТ | Максимальный балл за 2 КТ | Зачетная составляющая                             |    | Всего за семестр |
|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|---|----|------------------|
| Посещение занятий             | -                         | -                         | -   |    | -                |
| Тестовый контроль             | 20                        | 20                        | письменный тест                                   | 20 | 70               |
|                               |                           |                           | устное собеседование / мультимедийная презентация | 10 |                  |
| Самостоятельная работа        | 10                        | 10                        | -   |    | 20               |
| Бонусные баллы                | 5                         | 5                         | -   |    | 10               |
| Итого максимум за период      | 35                        | 35                        | 30  |    | 100              |
| Нарастающим итогом            | 35                        | 70                        | 100   |    | 100              |

**Примечание 1:** на основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (max 100). Независимо от суммы баллов после 2-х контрольных точек оценка за семестр формируется по совокупности трех элементов (максимальный балл за 1 КТ (35), максимальный балл за 2 КТ (35), зачетная составляющая (30)). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

**Примечание 2:** бонусные баллы начисляются студентам, принимающим активное участие во внеучебных мероприятиях и посещающим дополнительные курсы по изучению иностранного языка.

**Таблица 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки**

| Баллы на дату контрольной точки | Оценка |
|---------------------------------|--------|
| 31-35                           | 5      |
| 24-30                           | 4      |
| 18-23                           | 3      |
| < 17                            | 2      |

**Таблица 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку (зачет 1 семестр)**

| Оценка (ФГОС)                         | Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен (зачет) | Оценка (ECTS)           |
|---------------------------------------|--|-------------------------|
| 5 (отлично) / зачтено                 | 90 - 100   | A (отлично)             |
| 4 (хорошо) / зачтено                  | 85 - 89  | B (очень хорошо)        |
|                                       | 75 - 84  | C (хорошо)              |
|                                       | 70 - 74  | D (удовлетворительно)   |
| 3 (удовлетворительно) / зачтено       | 65 - 69  | E (посредственно)       |
|                                       | 60 - 64  | F (неудовлетворительно) |
| 2 (неудовлетворительно), (не зачтено) | Ниже 60 баллов   | F (неудовлетворительно) |

**Таблица 11.4. Балльные оценки для элементов контроля (экзамен 2 семестр)**

| Элементы учебной деятельности | Максимальный балл за 1 КТ | Максимальный балл за 2 КТ | Экзаменационная составляющая                      |    | Всего за семестр |
|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|---|----|------------------|
| Посещение занятий             | -                         | -                         | -   |    | -                |
| Тестовый контроль             | 20                        | 20                        | письменный тест                                   | 20 | 70               |
|                               |                           |                           | устное собеседование / мультимедийная презентация | 10 |                  |

|                          |    |    |     |     |
|--------------------------|----|----|-----|-----|
| Самостоятельная работа   | 10 | 10 | -   | 20  |
| Бонусные баллы           | 5  | 5  | -   | 10  |
| Итого максимум за период | 35 | 35 | 30  | 100 |
| Нарастающим итогом       | 35 | 70 | 100 | 100 |

**Примечание 1:** на основании Положения о методике проведения итогового контроля экзамен является обязательным. При этом семестровая составляющая (70 баллов) является допуском к экзамену. Порогом допуска к экзамену является 50 баллов семестровой составляющей. Итоговая оценка формируется из экзаменационной составляющей (30 баллов).

**Примечание 2:** бонусные баллы начисляются студентам, принимающим активное участие во внеучебных мероприятиях и посещающим дополнительные курсы по изучению иностранного языка.

**Примечание 3:** преподаватель имеет право добавить бонусные баллы за активную работу студента в течение обоих семестров.

**Таблица 11.5. Пересчет баллов в оценки за экзамен**

| Баллы на дату экзамена | Оценка |
|------------------------|--------|
| 27-30                  | 5      |
| 22-26                  | 4      |
| 16-21                  | 3      |
| < 15                   | 2      |

## 12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 12.1. Основная литература

- Кадулина Л.Б., Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р., Тараканова О.И. “English for Engineering Faculties”, учебное пособие 2015, 350 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/3515>
- Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. “English for Students of Technical Sciences”, учебное пособие, 2015 г., 465 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/149>

### 12.2. Дополнительная литература

- И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр. (295 экз.)
- Лычковская, Л. Е. Обучение чтению и переводу специальных текстов: Учебное пособие [Электронный ресурс] / Лычковская Л. Е., Коваленко Н. Д. — Томск: ТУСУР, 2006. — 200 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/890>.

### 12.3. Учебно-методические пособия для практических занятий и самостоятельной работы студентов

- Вводно-коррективный курс по грамматике английского языка: Учебное пособие / Кадулина Л. Б., Лычковская Л. Е., Тараканова О. И., Менгардт Е. Р. – 2015. 35 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/152>
- Учебно-методическое пособие для самостоятельной работы: «Additional Exercises for Self-study Training» / Кадулина Л. Б., Лычковская Л. Е., Менгардт Е. Р., Тараканова О. И. – 2015. 82 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4225>
- «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/206>
- Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/153>
- И.Г. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г., 118 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/154>
- Control Works: Учебно-методическое пособие / Лычковская Л. Е., Менгардт Е. Р. – 2015. 56 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4191>

### 12.4. Программное обеспечение

Пакет программ Open Office.

### 12.5. Необходимые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

- Google, Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР (<http://edu.tusur.ru/>).

**13. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 15 рабочих мест
3. Проектор – 2
4. Ноутбук – 2

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ» (ТУСУР)

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по учебной работе

П.Е. Троян

«  »                      2016 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Уровень основной образовательной программы: БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки: 38.03.04 «ГОСУДАРСТВЕННОЕ И МУНИЦИПАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ»

Форма обучения: ОЧНАЯ

Факультет: ФСУ (ФАКУЛЬТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ)

Кафедра: АОИ (КАФЕДРА АВТОМАТИЗАЦИИ ОБРАБОТКИ ИНФОРМАЦИИ)

Курс: 1

Семестр: 1,2

Учебный план набора 2013, 2014, 2015 гг.

Зачет 1 семестр

Диф. зачет: не предусмотрен

Экзамен: 2 семестр

Томск 2016

## 1 Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (зачетные и экзаменационные) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» используется при проведении текущего контроля успеваемости (зачеты) и промежуточной аттестации (экзамен) студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» компетенций приведен в таблице 1.

**Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» компетенций**

| Код           | Формулировка компетенции  | Этапы формирования компетенции  |
|---------------|---|---|
| <b>ОК - 5</b> | способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. | <b>Знать:</b> нормы и правила межличностного и профессионального общения на иностранном языке.<br><b>Уметь:</b> логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.<br><b>Владеть:</b> навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности. |

## 2 Реализация компетенций

**Компетенция ОК - 5:** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 2.

**Таблица 2. Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания**

| Состав                                  | Знать  | Уметь   | Владеть  |
|---|--|---|--|
| <b>Содержание этапов</b>                | Нормы и правила межличностного и профессионального общения на иностранном языке. | Логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности. | Навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.         |
| <b>Виды занятий</b>                     | - Практические занятия.<br>- Самостоятельная работа.                             | - Практические занятия.<br>- Самостоятельная работа.  | - Практические занятия.<br>- Самостоятельная работа.                                 |
| <b>Используемые средства оценивания</b> | - Тест.<br>- Устное собеседование.<br>- Презентация студента.                    | - Участие в устном собеседовании.<br>- Подготовка презентации по профессиональной теме.   | - Презентация доклада по профессиональной теме.<br>- Участие в устном собеседовании. |

**Таблица 3 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции по этапам**

| Показатели и критерии            | Знать   | Уметь   | Владеть  |
|----------------------------------|---|---|--|
| <b>Отлично (высокий уровень)</b> | Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости | Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем | Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>Хорошо<br/>(базовый<br/>уровень)</b>              | Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области | Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования | Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем |
| <b>Удовлетворительно<br/>(пороговый<br/>уровень)</b> | Обладает базовыми общими знаниями   | Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач                                       | Работает при прямом наблюдении   |

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

**Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах**

| <b>Показатели и критерии</b>                                    | <b>Знать</b>   | <b>Уметь</b>  | <b>Владеть</b>   |
|---|--|---|--|
| <b>Отлично /<br/>зачтено<br/>(27-30<br/>баллов)</b>             | Имеет сформированные и систематические знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.                 | Показывает успешное и систематическое умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.                        | Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.                                 |
| <b>Хорошо /<br/>зачтено<br/>(22-26<br/>баллов)</b>              | Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке. | Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности. | Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности. |
| <b>Удовлетворительно /<br/>зачтено<br/>(16-21<br/>баллов)</b>   | Имеет фрагментарные, неполные знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.                          | Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.                           | Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.                                    |
| <b>Неудовлетворительно /<br/>не зачтено<br/>(&lt;15 баллов)</b> | Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний о нормах и правилах межличностного и профессионального общения на иностранном языке.        | Показывает отсутствие умений логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.  | Демонстрирует отсутствие навыков чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.   |

**Примечание:** количество баллов и перевод в традиционную оценку указано в соответствии с пунктом 11.5 Рабочей программы.

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются следующие материалы:

### 3.1. Типовой тест

#### GRAMMAR

##### 1. Make the following sentences negative.

1. My father has business in London.
2. Bruce and his brother live with their parents in Melbourne.
3. Tonight we are going to have dinner in a Chinese restaurant.
4. I was doing my homework at 7 o'clock yesterday evening.
5. I had a lot of friends when I went to school.
6. At the moment I am working hard because I have exams soon.
7. My mother works for the post office in the center of the city.
8. We were very busy yesterday so it wasn't an easy day.
9. Lilly always works at weekends.
10. Nancy is a business woman. She runs flower business.

|  |          |
|--|----------|
|  | 10 marks |
|--|----------|

##### 2. Write the questions.

1. I get up at 7 o'clock. (What time)
2. My brother works in an office. (Where)
3. I have got a lot of housework every week. (How often)
4. We went to the States in 1989. (When)
5. When we went to Egypt we travelled round by bus. (How)

|  |          |
|--|----------|
|  | 10 marks |
|--|----------|

##### 3. Answer the questions about you. Use short answers.

1. Are you from Tomsk?
2. Have you got a computer at home?
3. Do you have a brother?
4. Did you go to the night club last weekend?
5. Is your mother cooking dinner at the moment?
6. Were you writing a course project yesterday at 9 p.m?
7. Did your mother go shopping last Friday?
8. Does your father get up at 6.30 in the morning?
9. Was Beethoven a great writer?
10. Are your friends having lunch now?

|  |          |
|--|----------|
|  | 10 marks |
|--|----------|

##### 4. Choose the correct form of the verb.

1. I *am going* / *go* to work now. Good bye!
2. I *speak* / *am speaking* four languages.
3. I *went* / *go* swimming a week ago.
4. I *was making* / *made* a sandwich at 9 o'clock.
5. I *don't have* / *haven't* a TV at home.
6. My sister *works* / *work* as a waitress.
7. I *was listening* / *listened* to music when Alex came.
8. My mother *don't live* / *doesn't live* with me.
9. While we *were having* / *had* a drink, a waiter dropped a glass.
10. They *live* / *lives* in the very city center.

|  |          |
|--|----------|
|  | 10 marks |
|--|----------|

##### 5. Put the words in the correct order.

1. learning / you / Why / English / are?
2. watched / a film / night. / last / She
3. comes / Annie / Canada. / from
4. a / haven't / TV. / got / I
5. did / last / a party ? / When / you / have
6. I / my / to / the garage. / took / car
7. does / He / work / not / an / in / office.
8. We / a / ago. / a few / bought / car / weeks
9. Beth and Dave / eating / chips / were.
10. is / Mary / doctor. / good / a

|  |          |
|--|----------|
|  | 10 marks |
|--|----------|

**WRITING**

Introduce yourself to a pen friend (home town, family, everyday life, free time *etc.*)

|          |
|----------|
| 20 marks |
|----------|

**VOCABULARY****1. Match the questions and answers.**

|   |   |
|---|---|
| What do you do?                           | Thirty dollars                                |
| Who did you go out with last night?       | Twenty-five                                   |
| Where do you live?                        | Fine. And you?                                |
| How are you?                              | Maria and Pedro                               |
| When is your birthday?                    | I'm a teacher                                 |
| Why are you wearing a suit?               | <i>The Times</i>                              |
| How many students are there in the class? | It's today.                                   |
| How much did you pay for your shoes?      | I'm sure it's mine.                           |
| Whose is this money?                      | In a flat in the center of the town.          |
| Which newspaper do you read?              | Because I'm going to an expensive restaurant. |

|          |
|----------|
| 10 marks |
|----------|

**2. Fill in the correct preposition.**

- I always get up \_\_\_\_\_ six o'clock because I start work \_\_\_\_\_ half past seven.
- It was very hot \_\_\_\_\_ the day when we went to Florida.
- We had a lovely meal yesterday. We sat at the table \_\_\_\_\_ three hours.
- I usually go shopping \_\_\_\_\_ weekends.
- I was born \_\_\_\_\_ Africa \_\_\_\_\_ 1985.
- It happened \_\_\_\_\_ seven o'clock \_\_\_\_\_ the evening.
- We lived in Bristol \_\_\_\_\_ three years.

|          |
|----------|
| 10 marks |
|----------|

**READING****1. Read the story and answer the following questions.****Teenage Party Ends in Tears**

When Jack and Kelly Harman went away on holiday, they left their teenage daughter alone in the house. Helen, aged 16, wanted to stay at home because she was revising for exams. Her parents said that she could have some friends to stay. However, Helen decided to have a party. She invited fourteen classmates and made delicious dinner. It was a wonderful evening. Everyone was having a good time when suddenly things started to go wrong. Forty uninvited guests arrived and some of them were carrying knives. They broke the furniture, smashed windows, and stole jewellery. Helen phoned the police but they came thirty minutes later because there was a traffic jam. So the thieves disappeared.

When Mr. and Mrs. Harman heard the news, they came home immediately. Now the police are looking for the witnesses of the accident.

- How old was Helen?
- Why did Helen stay at home?
- Did she decide to go out with her friends?
- How many uninvited people suddenly arrived at the party?
- What did uninvited people do in the house?

|         |
|---------|
| 5 marks |
|---------|

**2. Read the following statements and decide if they are true or false.**

- Helen decided to spend her holidays with her parents.
- Helen's parents told her to have a party.
- Helen was revising for the exam when forty unknown people came.
- There was a great party because Helen invited her classmates and made a delicious dinner.
- Helen knew the thieves and described them to the police.

|         |
|---------|
| 5 marks |
|---------|

Score: 100:5=20



### 3.2. Типовые вопросы для устного собеседования и презентаций

1. Я и моя семья. Семейные традиции.
2. Свободное время, досуг.
3. Спорт, здоровый образ жизни.
4. Место проживания: дом, город, страна.
5. Моя будущая профессия.
6. Основные направления профессиональной области.
7. Функциональные обязанности специалистов профессиональной области.
8. Образование в России и за рубежом.
9. История и традиции моего вуза; известные ученые и выпускники.
10. Научная, культурная, спортивная жизнь студентов в России и за рубежом.
11. История, современное состояние и перспективы развития профессиональной области в России и за рубежом.
12. Выдающиеся личности в профессиональной области.

**Total: 30 marks**

|          |
|----------|
| 10 marks |
|----------|

## 4 Методические материалы

Для обеспечения процесса обучения и решения задач обучения используются методические материалы в соответствии с пунктами **12.1,12.2,12.3.** Рабочей Программы:

### Основная литература

1. Кадулина Л.Б., Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р., Тараканова О.И. “English for Engineering Faculties”, учебное пособие 2015, 350 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/3515>
2. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. “English for Students of Technical Sciences”, учебное пособие, 2015 г., 465 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/149>

### Дополнительная литература

1. И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр. (295 экз.)
2. Лычковская, Л. Е. Обучение чтению и переводу специальных текстов: Учебное пособие [Электронный ресурс] / Лычковская Л. Е., Коваленко Н. Д. — Томск: ТУСУР, 2006. — 200 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/890>.

### Учебно-методические пособия для практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. Вводно-коррективный курс по грамматике английского языка: Учебное пособие / Кадулина Л. Б., Лычковская Л. Е., Тараканова О. И., Менгардт Е. Р. – 2015. 35 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/152>
2. Учебно-методическое пособие для самостоятельной работы: «Additional Exercises for Self-study Training» / Кадулина Л. Б., Лычковская Л. Е., Менгардт Е. Р., Тараканова О. И. – 2015. 82 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4225>
3. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/206>
4. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/153>
5. И.Г. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г., 118 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/154>
6. Control Works: Учебно-методическое пособие / Лычковская Л. Е., Менгардт Е. Р. – 2015. 56 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4191>

4.